

TOMY



Freestyle
Classic



05/07
Ref.No: 1760
Made in China
Fabriqué en Chine

GB IMPORTANT! PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

A STYLISH AND COMFORTABLE CARRIER

UN PORTA-BÉBÉ AU DESIGN STYLÉ ET CONFORTABLE
Nous sommes ravis que vous ayez choisi le porte-bébé TOMY. C'est le moyen idéal d'avoir votre bébé tout près de vous et de l'éveiller au monde extérieur. Ce porte-bébé convient aux bébés ayant un poids entre 3,5 kg jusqu'à 9 kg.

NL BELANGRIJK! GELIEVE TE LEZEN EN TE BEWAREN ALS REFERENTIEMATERIAALVOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

EEN STIJLVOLLE EN CONFORTABELE DRAAGZAK

HET DOET ONS BIJZONDER VEEL GENOEGEN DAT U DEZE Tomy draagzak heeft gekozen - de ideale manier om uw kind dicht op uw lichaam te dragen en het kennis te laten maken met de wereld ! Deze draagzak is geschikt voor baby's van 3,5 kg tot 9 kg.
Wichtig: Für den bestmöglichen Komfort für Sie und Ihr Baby raten wir Ihnen, die Babytrage hoch anzubringen, dass sie Ihrem Baby den Kopf küssen können.

E IMPORTANTE! POR FAVOR LEE ESTAS INSTRUCCIONES Y GUARDALAS PARA FUTURA REFERENCIA

UN PORTA BEBÉS ESTILOSO Y CONFORTABLE

ESTAMOS ENCANTADOS DE QUE HAYAS ELEGIDO ESTE Tomy Carrier - ¡LA FORMA IDEAL PARA TRANSPORTAR A TU BÉBÉ CERCA DE TI Y PRESENTARLO AL MUNDO! ESTE PORTA BÉBÉS ESTÁ DISEÑADO PARA BÉBÉS DE 3,5 KG. A 9 KG. (APROXIMADAMENTE 7LB 11OZ - 19LB 12OZ).

I ATTENZIONE! LEGGERE E CONSERVARE PER UTILIZZO FUTURO

UN MARSUPIO CONFORTEVOLI E ALLA MODA

SIAMO LIETI CHE ABBIATE SCELTO QUESTO MARSUPIO Tomy - IL MODO IDEALE DI TRASPORTARE IL VOSTRO BAMBINO E PER PRESENTARGLI IL MONDO! QUESTO MARSUPIO È PROGETTATO PER TRASPORTARE BAMBINI DA 3,5 A 9 KG.

E

SUJETANDO AL BEBÉ MIENTRAS ESTÁ AMAMANTANDO
Sujeta una correa del hombro siguiendo las instrucciones ③ para que el porta bebés siga sujetando parte del peso de tu bebé mientras está amamantando. Por favor toma nota: sólo se debe amantar estando sentada.

AVISO!

- Por favor mantén éste porta bebés alejado de todos los niños cuando no se esté usando.
- No dejes a tu bebé solo dentro del porta bebés.
- Debes tener cuidado cuando te pones y quitas el porta bebés.
- Asegúrate que tu bebé está bien seguro y que el arnés está bien ajustado, según estas instrucciones.
- Tu equilibrio puede ser afectado por tu movimiento y el de tu bebé.
- Asegúrate siempre que la respiración de tu bebé no está obstruida por el porta bebés.
- Ten cuidado cuando te agaches o inclines hacia delante.
- Este porta bebés no es adecuado para usar durante actividades deportivas.
- Por favor no uses éste porta bebés si tienes un historial de problemas de espalda, y deja de usarlo si sientes dolor o molestias constantes.
- Este porta bebés está diseñado para bebés de 3,5 kgs. a 9 kgs. (aproximadamente 7lb 11oz - 19lbs 12oz), o a 12 meses hasta el peso permitido.
- Importante - El bebé tiene que sujetar su cabeza solo (aprox. 3 meses) cuando le llevas mirando hacia adelante.
- No lleves a tu bebé en el porta bebés mientras conduces; usa siempre una sillita de seguridad para coche aprobada.
- Asegúrate que el arnés esté seguro y confortable antes de proceder al siguiente paso.

jConsejos!

- Asegúrate que los soportes lumbaros se ajustan cómodamente a la parte baja de la espalda. ④
- Las correas de los hombros deben apoyarse de forma confortable sobre el hueso del hombro, lejos del cuello.
- Comprueba que todas las correas estén correctamente puestas y que no estén torcidas.
- IMPORTANTE - No lo aprietas demasiado ya que eso hará que la parte de atrás del arnés se suba.

Asegúrate que el arnés esté seguro y confortable antes de proceder al siguiente paso.

CONFORT PARA EL BEBÉ

Los ajustes de velcro dentro de las aperturas para las piernas en ambos lados del porta bebés, permiten que lo ajustes para dar a tu bebé el máximo confort y seguridad. Asegúrate que la apertura esté siempre en el tamaño más pequeño para permitir que las piernas de tu bebé estén cómodas. Una vez se hayan hecho los ajustes al velcro, aprieta las hebillas laterales ⑤ para tener un ajuste seguro.

TRANSPORTANDO A TU BEBÉ MIRANDO HACIA HASTA

Se puede abrochar el bebé a los cierres automáticos en el arnés de los hombros ⑦. El chupete se puede ajustar al porta-chupetes ⑧. Mientras estás sentado, suelta uno de los clips de los hombros ⑨. Haz esto apretando los dos botones a la vez y levantando. Según sujetas la cabeza de tu bebé, colócalo en el porta bebés abierto mirando hacia ti, con sus piernas a través de las aperturas y los brazos por debajo de los clips de las correas de los hombros ⑩. Mientras sigues sujetando la cabeza de tu bebé, reajusta el clip. Haz esto enganchando el agujero de arriba del clip al botón de arriba del arnés, luego empuja hacia abajo en la parte inferior hasta que haga un clic ⑪.

Importante: Para el confort de tu bebé y tuyo, aconsejamos que el porta bebés esté a una altura en la que puedes besar la parte alta de la cabeza de tu bebé.

Comprueba que el arnés del padre siga siendo confortable y que todas las partes estén seguras. Haz cualquier ajuste final que sea necesario.

TRANSPORTANDO A TU BEBÉ MIRANDO HACIA EL EXTERIOR.

Quita el bebé, dobla hacia fuera la parte delantera del porta bebés y abrótalo con el botón. Con un lateral del porta bebés desabrochado, sujeta con cuidado a tu bebé mientras la colocas dentro mirando hacia el exterior. Cuando esté bien colocada, vuelve a cerrar el lateral abierto siguiendo las instrucciones de arriba. ⑫

POR FAVOR TOMA NOTA – esta posición sólo debe usarse para bebés que pueden sujetar su propia cabeza sin apoyo (aproximadamente 3 meses). Asegúrate que el porta bebés no obstruye la respiración de tu bebé.

I

SO GEHT'S LOS

Bevor Sie diese Babytrage das erste Mal verwenden, sollten Sie sie ohne Baby anprobieren und sich davon überzeugen, dass sie bequem und sicher ist.

Ziehen Sie auf der linken Seite öffne Trage über Ihren Kopf ①. Befestigen Sie den Klettverschluss (1) und schließen Sie den Gurtschluss ②. Bis Sie ein Klicken hören. ③

Stellen Sie die Tailleungur so ein, dass die Trage eng und sicher ④ aber noch bequem sitzt.

Stecken Sie alle losen Gurten in die Gurtschlaufen.

Tipp!

• Überprüfen Sie, ob die Lendenstütze gut an Ihrem Kreuz anliegt. ⑤

• Die Schultergurte sollten angenehm auf dem Schulterknochen und nicht nah am Hals aufliegen.

• Vergewissern Sie sich, dass sich alle Gurte an der richtigen Position befinden und nicht verdreht sind.

• WICHTIG - Stellen Sie die Gurte nicht zu eng ein, sonst rutscht das Rückenteil der Trage nach oben.

Die Trage muss bequem und sicher sitzen, bevor Sie die nächsten Schritte unternehmen.

BEHALIGKEIT FÜR DAS BABY

Die Klettverbindungen an den Beinöffnungen auf beiden Seiten der Babytrage ermöglichen es Ihnen, die Trage genau an den Komfort- und Sicherheitsbedürfnisse Ihres Babys anzupassen. Bitte stellen Sie immer sicher, dass die Beindoppeln so klein wie möglich eingestellt werden, damit die Beine Ihres Babys darin bequem gehalten werden.

Wenn Sie die Klettverschlüsse eingestellt haben, ziehen Sie die Seitenschallen ④ entsprechend an, um eine sichere Passform zu gewährleisten.

DAS BABY ZUM TRAGENDEN SCHAUEND TRANSPORTIEREN

Das Lätzchen kann mit Druckknöpfen an den Schultern des Elterngurts angebracht werden. ⑦

Der Schultergurt kann am Schnullerhalter befestigt werden. ⑧

Öffnen Sie im Sitzten einer der beiden oberen Clips ⑨ auf der Schulter, indem sie die Knöpfe zusammendrücken und anheben.

Stützen Sie den Kopf Ihres Babys und setzen Sie es in die Trage mit dem Gesicht zu Ihnen schauend hinzu. Dabei müssen seine Beine durch die geschlossenen Beinöffnungen und die Arme unterhalb der Schultergurte hindurch geführt werden. ⑩

Während Sie immer noch das Köpfchen stützen, schließen Sie den Clip wieder, indem sie erst das obere Loch am oberen Knopf einhängen und dann den unteren Teil des Clips drücken, bis er einrastet. ⑪

Wichtig: Für den bestmöglichen Komfort für Sie und Ihr Baby raten wir Ihnen, die Babytrage hoch anzubringen, dass sie Ihrem Baby den Kopf küssen können.

Prüfen Sie, ob der Elterngurt noch gut sitzt und dass alle Teile gesichert sind, und ändern Sie die Einstellungen, falls nötig.

BEHANDLUNG UND PFLEGE

• Untersuchen Sie Ihre Trage regelmäßig nach Abnutzungsscheinungen oder Schäden. Verwenden Sie die Trage nicht, wenn sie beschädigt ist.

• Bringen Sie kein weiteres Zubehör an der Trage an.

• Die Pflegehinweise finden Sie auf dem in die Trage eingeñanten Schildchen.

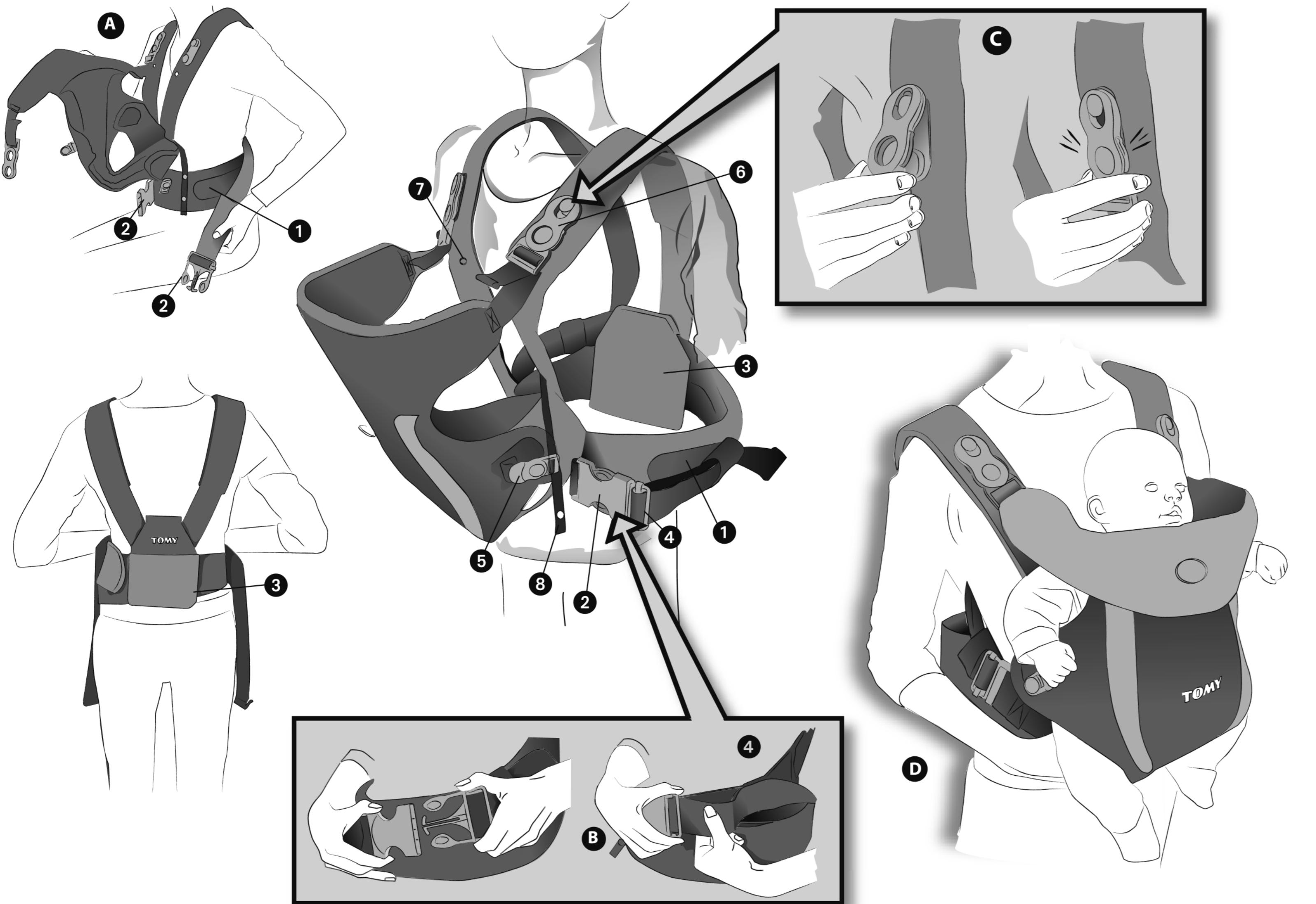
• Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Gurte, Schnallen und Verstellvorrichtungen, besonders nach dem Waschen oder der Reinigung.

• Zubehör und Ersatzteile erhalten Sie vom Tomy Service.

• Diese Babytrage entspricht der Norm EN13209-2:2005.

TOMY
TOMY Service D/A/CH
Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte
Tel: +49 69 22 22 20 296
Fax: +49 69 22 22 20 297
www.tomy.de service@tomy.de

www.tomy.com



B

GETTING STARTED

Before using this carrier for the first time, try it on without your baby and make sure that it is comfortable and secure.
With the parent harness open to your left, place it directly over your head. **④** Fasten the velcro strap **①** and join the buckle **②** until you hear a 'click'. **③** Adjust the waist straps so that the harness is tight and secure **④**, whilst remaining comfortable. Tuck any loose ends of the straps into the belt loops.

- ! Ensure that the lumbar support fits snugly into the small of your back. ③ The shoulder straps should sit comfortably on the shoulder bone, away from the neck. Check that all straps are positioned correctly and not twisted.
IMPORTANT – Do not over tighten as this will cause the rear of the harness to rise up. Ensure that the harness is both comfortable and secure before proceeding to the next stage.

BY'S COMFORT

The Velcro adjustments within the leg hole openings on either side of the carrier allow you to fit the carrier exactly to meet your baby's comfort and safety needs. Always ensure the opening is at its smallest possible size to allow your baby's legs to sit comfortably within. Once the Velcro adjustments have been made, tighten the side buckles **5** to suit, ensuring a safe fit.

TRYING YOUR BABY FACING YOU

- **RATING YOUR BABY FACING YOU**
The bib can be fastened to the poppers on the shoulders of the harness **7**. Your baby's other can be attached to the soother holder **8**. Whilst seated, release one of the top clips **6** on the shoulder by squeezing the two buttons together and lifting. Supporting your baby's head, position your baby facing you into the carrier with her legs through the fastened leg holes and arms beneath the shoulder clip caps **6**. Whilst still supporting your baby's head, re-attach the clip by first hooking the top hole of the clip onto the top button on the harness, then push down on the lower part until clicks. **C**
Important: For baby's and your comfort, we advise that the carrier should be high enough for you to kiss the top of your baby's head.
Check that the parent harness is still comfortable and that all parts are secure, making any final adjustments as necessary.

ARRYING YOUR BABY FACING FORWARD

move the bib, fold down the front of the carrier and fasten with the button.
On one side of the baby carrier unfastened, carefully support baby as you place her into
the carrier facing away from you. When she is safely in position, refasten the open side of the
carrier securely, as instructed above. **D**
EASE NOTE- this position should only be used for a baby who can hold up their own head
supported (approximately 3 months). Ensure that your baby's breathing is not obstructed
in the carrier.

REPORTING BABY WHILE ST. NURSING

PORTING BABY WHILST NURSING
move one shoulder strap **6** accordingly, so that the carrier continues to support some your baby's weight whilst in the nursing position. Please Note: nursing should only be attempted whilst seated.



www.tomy.com

EMIERE ETAP
ant toute utilisation, installer le porte-bébé sur vous (sans votre bébé à l'intérieur) afin de procéder aux réglages.
tacher une des 2 attaches et passer votre tête à l'intérieur. Refermer la bande velcro **1**, puis refermer la boucle **2** en vous assurant de bien entendre un 'clic'.
uster les deux sangles à votre taille afin qu'elles soient serrées et solidement attachées **4**, pour un meilleur confort. Faire coulisser l'extrémité des sangles dans les élastiques situés sur

- quelques conseils**

S'assurer que le soutien lombaire soit situé confortablement dans le creux des reins. **③**
Le soutien des épaules doit bien reposer sur les omoplates.
Vérifier que les sangles soient bien positionnées et non tordues.
IMPORTANT – Ne pas trop serrer sinon l'arrière du harnais remontera. Assurez-vous que le harnais soit à la fois confortable et bien attaché avant de passer à l'étape suivante.

Venez toujours vérifier que la respiration de votre bébé n'est pas bloquée par le porte-bébé.

 - Faites attention lorsque vous vous penchez en avant.
 - Ce porte-bébé ne doit pas être utilisé pendant des activités sportives.
 - N'utilisez pas ce porte-bébé si vous avez déjà eu des problèmes de dos et arrêtez de l'utiliser si vous ressentez une douleur ou une gêne persistante.
 - Le porte-bébé est conçu pour porter un enfant ayant un poids entre 3,5 kg et 9 kg.
 - MISE EN GARDE** – La position face à la route doit être adoptée seulement si bébé peut tenir sa tête sans soutien (environ 3 mois ou plus).
 - Ne portez pas votre bébé lorsque vous êtes dans une voiture. Utilisez toujours le siège auto

CONFORT DE VOTRE BEBE

• boucles velcro situées à proximité des jambes de votre bébé vous assurent une sécurité et confort supplémentaires. Vous devez donc vous assurer que l'ouverture soit la plus réduite possible de façon à ce que ses jambes soient bien positionnées. Ajuster le velcro et resserrer les boucles. pour mesurer de sécurité.

SITUATION FACE À VOS

SITION FACE A VOUS
votre bébé peut s'attacher aux boutons pression situés sur les épaules du harnais. **7**
sucette de votre bébé peut s'attacher pour éviter de la perdre. **8**
ez vous être assise, détacher un des clips **6** situé sur l'épaule en serrant les deux boutons
ultanément puis lever.
taller votre bébé délicatement en mettant votre main à l'arrière pour maintenir sa tête.
sser ses jambes dans les trous et ses bras en dessous des sangles d'épaules. **6** Toujours en
cas d'urgence, il est recommandé de faire une attache supplémentaire au bas du harnais.

attacher la tête, attacher le cap en appuyant sur le bouton C.

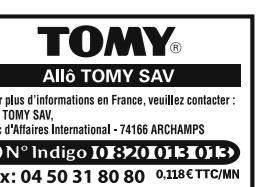
IMPORTANT : Pour votre confort et celui de bébé, nous conseillons de le porter assez haut sous menton. S'assurer que le harnais parent reste confortable et que toutes les attaches sont fermement serrées, si nécessaire procéder aux derniers ajustements.

SITUATION FACE A LA ROUTE

SITUATION FACE À LA ROUTE
Diriger le bâtière, la partie supérieure du porte-bébé se replie vers le bas et se fixe à l'aide du bouton. Détacher uniquement un des côtés du porte-bébé, tout en soutenant le bébé, le placer délicatement dans le porte-bébé, le visage tourné vers le sens de la marche. Une fois le bébé en position, remettre l'attache du porte-bébé, comme indiqué plus haut. **D**
SE EN GARDE - Cette position doit être adoptée seulement si votre bébé peut tenir sa tête sans soutien environ 3 mois ou plus).
Veuillez vous assurer que le porte-bébé ne gêne pas sa respiration.

SOUTIEN DE PÈRE PENDANT L'ALLAITEMENT

SOUTIEN DE BEBE PENDANT L'ALLAITEMENT
Attacher uniquement un clip sur les deux ⑥, de façon à ce que le poids de bébé soit soutenu
à l'allaitement.



www.tomy.com